



# Сопоставительный анализ подходов и методов обучения видам речевой деятельности в лингводидактической и методической школах

ЧЕРНЫШОВА М.В., доцент кафедры методики  
преподавания иностранных языков МПГУ, к.п.н.

## Вопрос 2. Сопоставительный анализ письма и письменной речи

**МГЛУ Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез**

Письмо – продуктивная аналитико-синтетическая деятельность, связанная с порождением и фиксацией письменного текста.

**МПУ Е.Н. Соловова, Г.В. Рогова**

Письмо в лингвистике – графическая система как одна из форм плана выражения

Письмо в методике - овладение учащимися графической и орфографической системами иностранного языка для фиксации речевого и языкового материала в целях его лучшего запоминания и в качестве помощника в овладении устной речью и чтением. Термин «письмо» может включать в себя и письмо как таковое, и письменную речь. Когда мы говорим о письме как о самостоятельном виде речевой деятельности, то речь идет о письменной речи. (Соловова)

## Вопрос 2. Письмо и письменная речь. Техника письма.

МГЛУ Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез

Цель и конечное требование обучения письму – умение письменно выражать свои мысли, т. е. использовать письмо как средство общения.

Письмо включает как техническую сторону написания текстов (графика, каллиграфия, орфография и пунктуация), так и сам процесс и результат общения, реализуемый в виде письменного текста.

Развитие техники письма (Гальскова, стр.252)  
Обучение каллиграфии, графике и пунктуации должно опираться на **опыт**, приобретенный в родном языке и на чтение.  
Одновременное обучение письму и чтению позволяет эффективнее овладеть звукобуквенными соответствиями. Чтение – надежное средство развития навыков письма

МПУ Е.Н. Соловова, Г.В.Рогова

Цель обучения письму как самостоятельному виду речевой деятельности – научить учащихся писать на иностранном языке те же тексты, кот-рые образованный чел-к умеет писать на родном языке. Любой текст, написанный автором – это выражение мыслей в графической форме.

Письмо и чтение основаны на единой графической системе, и именно данное положение определяет требование к обучению графике в целом. Поэтому прописям учить НЕ НАДО, поскольку оба указанных вида реч. деятельности должны основываться на единой графической системе (отличие от Гальсковой)

# Упражнения для развития техники

## ПИСЬМА.

**Н.Д. Гальскова Н.И.Гез**

Упражнения для развития графических и каллиграфических навыков – начертание букв, буквосочетаний и слов по образцу в печатном и **прописных вариантах**. Списывание с выполнением определенных заданий, группировка слов по определенным признакам (см. стр. 254)

Орфографические навыки формируются в процессе речевой деятельности на основе полного понимания и выполнения комплекса упражнений общего и специального назначения. Первая группа упражнений – лексико-грамматические, выполняемые письменно.

К специальным упражнениям, развивающим навыки орфографии, относятся списывание

**Е.Н. Соловова**

Знакомство с буквами. Учитель называет букву, говорит, какие она передает звуки.

Важно написание учителем буквы на доске.

Упражнения: какие буквы можно перепутать в родном и иностранном языках и почему, каких букв нет в родном языке, какие имеют схожие элементы.

Написание букв под диктовку, в воздухе, на спине, по контуру, закончи написание буквы, начатой учителем, контрольное списывание, самодиктанты.

Подход более творческий и рассчитанный на преодоление типичных трудностей, возникающих при обучении у маленьких детей.

Выделены типологические группы написания слов и возможные трудности. Даны примеры упражнений на формирование орфографических навыков. Группировка слов на основе фонемных (графемных) соответствий, рифмовка слов, вставить пропущенные буквы, закончить начатые слова, найти в словах ошибки), списать слова, различные виды диктантов. Задания даны в форме

# Методика обучения письменной речи. Подготовительные упражнения.

**Н.Д. Гальскова**

Обучение письменному выражению мыслей осуществляется с помощью подготовительных и речевых упражнений

Подготовительные упражнения обучают умениям и навыкам, лежащим в основе письменного высказывания: трансформации, сжатию или расширению предложений, группировке по различным

**Е.Н. Соловова, Г.В. Рогова**

Обучение различным формам записи выделено как промежуточный этап перед обучением письменной речи как таковой. На этом этапе письмо выступает и целью и средством обучения. Упражнения: списывание с дополнительным заданием, выписывание из текста или записывание со слуха при прослушивании ключевых слов, ответов на вопросы, основных идей. Упражнения в форме игр (угадай задуманное животное – один пишет, другой угадывает). Предложены упражнения на трансформацию, нахождение в письменном тексте ошибок, упражнения на логическое развитие замысла, на сжатие текста, использование опор.

Обучение письму должно проводиться последовательно, от записей идей, ключевых предложений. Всевозможных

# Методика обучения письменной речи. Речевые упражнения.

## Н.Д. Гальскова

Отличительной чертой речевых упражнений, с. 258 является направленность внимания на содержание письменного высказывания, включающего в себя комплекс различных трудностей, характерных для данной формы общения. В результате выполнения речевых упражнений формируются умения письма. Р.У. органически вытекают из подготовленной устной коммуникации. Р.У. подразделяются на ряд групп с учетом сложности содержания, объема текста, характера опор и роли творчества при их выполнении.

Типы Р.У. 1. репродукция с использованием формальных опор (ключевых слов, речевых формул, заголовков, подзаголовков, таблиц).

2. Репродукция содержания с опорой на текст

3. Продукция с опорой на изобразительную наглядность; 4.

Продукция с опорой на прежний речевой и жизненный опыт.

5. Изложение (развернутое и сжатое), сочинение (описание, повествование, рассуждение).

## Е.Н. Соловова

Выделены типы письменных текстов для выпускников:

-Написание резюме

-Написание различных типов писем

-Написание рецензии на книгу

-Написание различных рассказов

-Написание инструкций

-Написание репортажа о событиях.

Даются памятки по написанию различных типов текстов, дан формат и содержание контроля письменной речи в современных отечественных и международных экзаменах.

Даны параметры оценки письменных работ. Анализируются типичные ошибки учеников при выполнении письменных экзаменационных работ.

Е.Н. Соловова отличает подлинно гуманистический и творческий подход к развитию умений письменной речи.

# Вопрос 4 Сопоставительный анализ ПОДХОДОВ И МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ

## Н.Д. Гальскова Н.И. Гез

Чтение как процесс восприятия и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка», представляет собой сложную аналитико-синтетическую деятельность, складывающуюся из восприятия и понимания текста

Умения и навыки, обеспечивающие процессы восприятия и понимания, принято делить на две группы: а) технические навыки чтения  
б) умения и навыки смысловой переработки воспринимаемой информации.

## Е.Н. Соловова, Г.В. Рогова

Чтение является рецептивным видом речевой деятельности, заключающимся в восприятии и переработке читающим объективно существующего текста – продукта репродуктивной деятельности некоего автора. (Рогова)

Чтение рассматривается в единстве содержательного и процессуального планов. На нач. этапе речь идет о формировании техники чтения, т.е. процессуального плана. Чтение выступает как самостоятельный вид реч. деятельности в том случае, когда мы читаем, чтобы получить необходимую информацию из текста.

# Развитие техники чтения

## Н.Д. Гальскова

Выделены навыки техники чтения:  
Знание букв и соотнесение их со звуками  
Узнавать в незнакомом тексте известные слова  
Правильно озвучивать незнакомое слово в изолированной позиции и в предложении  
Узнавать разновидности текста  
Ориентироваться в структуре текста  
Определять значение новых слов по словообразованию и контексту  
Преодолевать направленность внимания на артикуляцию

## Е.Н. Соловова Г.В. Рогова

В основе формирования техники чтения лежат следующие операции:  
Соотнесение зрительного\графического образа речевой единицы с ее слухоречедвигательным образом.  
Соотнесение слухоречедвигательных образов речевых единиц с их значением.  
Речевой единицей может быть и слово, и синтагма, и абзац.  
Три основных комп-та: зрительный образ реч. единицы, речедвигательный образ реч. единицы, значение.

# Развитие техники чтения.

## Н.Д. Гальскова

Предложено большое количество упражнений для развития техники чтения: Чтение вслух пословиц, поговорок, скороговорок, стихов, небольших диалогов.

Упражнения на дифференциацию – нахождение слова, неподходящего по теме, рифмующегося); объединение слов текста в тематические группы, нахождение в тексте синонимов /антонимов.

Чтение текста в установленное время. Не рассматриваются подходы формирования техники чтения.

## Е.Н. Соолова Г.В. Рогова

Предложены варианты формирования техники чтения на английском языке.

Подробно рассматривается УМК Верещагиной. Дети знакомятся сначала с согласными буквами, звуками, которые они могут передавать, параллельно увеличивают свой словарный запас, приступают к чтению гласных букв в различных словах, знакомятся с понятием «открытый и закрытый типы слога», с транскрипцией.

Соолова считает очень важным умением знакомство с транскрипцией. Оно обеспечивает автономию ученика, является гарантией успеха в самостоятельной работе. Однако сомневается в успешности пути от чтения по транскрипции к чтению графического образа слова. Этот путь считает искусственным. Выделены

# Классификация видов чтения

## Н.Д. Гальскова Н.И. Гез

На стр. 234 Таблица  
Параметры различения видов чтения.  
По форме прочтения: вслух и про себя  
По исп.-нию лог. операций: аналитическое и синтетическое  
По глубине проникновения в содержание текста: интенсивное и экстенсивное  
По целевым установкам: изучающее ознакомительное, поисковое и просмотровое  
По уровням понимания: полное понимание и общее понимание.  
Подробно рассмотрена классификация Фоломкиной. В ее основе – практические потребности читающих: просмотр, ознакомление с информацией, ее поиск, детальное изучение содержания.

## Е.Н. Соловова Г.В. Рогова

Рассматриваются виды чтения в отечественной и зарубежной методике:  
В отеч. – аналитическое, изучающее, просмотровое, поисковое, ознакомительное  
В зарубежной Skimming - определение основной идеи текста, scanning - поиск конкретной информации, reading for detail – детальное понимание текста на уровне содержания и смысла.  
Выделены навыки для эффективного чтения:  
Игнорировать неизвестное, если оно мешает выполнению поставленной задачи, вычленять смысловую информацию, читать по ключевым словам, работать со словарем, использовать сноски и комментарии, предлагаемые в тексте, интерпретировать и трансформировать текст

# Обучение чтению как самостоятельному

**Н.Д. Гальскова Н.И. Гез**

Дана хар-ка текстов разного стиля. Предложены пути обучения разным видам чтения. Выделены условия, определяющие успешность обучения, умения, лежащие в основе разных видов чтения, даны упражнения разным видам чтения. Даны рекомендации общего характера по обучению чтению, подчеркивается важность самостоятельного чтения, опора на свой речевой опыт, догадка. Важно проводить контроль умений чтения в соответствии с коммуникативной задачей, видом чтения и характером текста. Даны разные упражнения для проверки разных видов чтения.

**Е.Н. Соловова Г.В. Рогова**

Сформулированы требования, предъявляемые к учебным текстам. (объем текста, место основной идеи текста, тематика текста, проблематика текста, степень аутентичности. Отмечено, что в отечественной практике обучения чтению часто обращают внимание на формирование умений изучающего чтения, игнорируются другие умения в чтении. Даны примеры контроля различных умений чтения на международном экзамене. Выделены этапы работы с текстом: дотекстовый, текстовый и послетекстовый.

## Вопрос 7. Сопоставительный анализ подходов и методов обучения аудированию в МГЛУ и МПГУ

**Н.Д. Гальскова Н.И. Гез**

Аудирование – сложная рецептивная мыслительно-мнемическая деятельность, связанная с восприятием, пониманием и активной переработкой информации, содержащейся в устном речевом сообщении.

Различают контактное и дистантное аудирование. При контактном слушании оно действительно является составной частью устного интерактивного общения. При дистантном слушании (радио, телевидение, фонозапись) эта форма коммуникации представляет собой самостоятельную, обладающую своими особенностями форму речевого общения.

**Г.В. Рогова Е.Н. Соловова**

Аудирование – процесс восприятия речи со слуха и ее понимания.

Аудирование является целью и средством обучения

Аудиотексты дают информацию для обсуждения, что предполагает дальнейшее развитие умений говорения и письма. В этом случае аудирование является **средством** обучения.

**Цель** обучения – научиться понимать звучащую речь на слух.

# Механизмы аудирования

## Н.Д. Гальскова Н.И. Гез

Н.Д. Гальскова дает краткую психологическую характеристику аудирования. Отмечено, что слушающий опирается при аудировании на свой альтернативный опыт и достаточно развитые психологические механизмы.

Речевой слух относится к одному из основных условий успешного обучения иностранному языку. Фонематический слух, также как и интонация, необходим не только для формирования адекватных акустико-артикуляционных образов, но и для использования имеющихся в памяти эталонов при распознавании новых сообщений. Развитие прогнозирования связано с языковой подготовкой учащихся и с их жизненным опытом. Слушающий, владея языком и жизненным опытом, сам снабжает себя определенной долей информации. Аудирование связано с развитием памяти (кратковременной и долговременной). Слушающий должен удерживать слова и фразы. Успешности протекания аудирования содействует высокая степень концентрации

## Е.Н. Соловова Г.В. Рогова

Е.Н. Соловова выделяет четыре основных механизма аудирования:

-Речевой слух, который обеспечивает восприятие устной речи, деление ее на смысловые синтагмы, словосочетания, слова;

-Память, с помощью которой мы удерживаем в голове узанную единицу и сопоставляем с эталоном значения (выделена кратковременная, долговременная и оперативная память);

-механизм вероятностного прогнозирования – порождения гипотез, предвосхищения хода событий (выделены смысловое и лингвистическое прогнозирование);

-артикулирование – внутреннее проговаривание речи.

Факторы, определяющие успешность аудирования Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез  
Объективные трудности при аудировании Е.Н. Соловова

**Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез**

Выделены факторы, определяющие успешность аудирования

1. Темп речевых сообщений – исследователи показывают зависимость темпа речи от сложности темы и языковой нормы.

2. Количество предъявлений и объем речевых сообщений – выбор оптимального варианта зависит от речевого опыта учащихся, от места выполнения упражнений, от коммуникативной задачи, от способа фиксации прослушанного.

3. Опоры и ориентиры восприятия / запоминания в разных ситуациях речевого общения – визуально-изобразительная и вербальная наглядность.

**Е.Н. Соловова, Г.В. Рогова**

Выделены объективные трудности при аудировании

1. Трудности, обусловленные условиями аудирования – шумы, помехи, плохая акустика. Если источник речи видим, о процент понимания речи со слуха намного выше, чем в его зрительное отсутствие.

2. Трудности, обусловленные индивидуальными особенностями источника речи – особенности дикции, темпа, тембра, паузации, возможные нарушения артикуляции.

3. Трудности, обусловленные языковыми особенностями воспринимаемого материала – использование большого количества незнакомой лексики, идиоматических выражений, разговорных формул, специальных терминов, аббревиатур.

# Система упражнений для обучения аудированию

**Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез**

Выделены подготовительные и речевые упражнения.

Подготовительные упражнения включают:

1. Упражнения для обучения речевому слуху
2. Упражнения для обучения вероятностному прогнозированию
3. Упражнения для развития кратковременной и словесно-логической памяти
4. Упражнения в распознавании на слух реалий и аббревиатур
5. Упражнения в развитии слововозвратной и контекстуальной догадки.

**Е.Н. Соловова, Г.В. Рогова**

Предложена система на развитие навыков аудирования

1. Повторение иноязычной речи за диктором
2. Упражнения на развитие речевого слуха
3. Упражнения на тренировку памяти
4. Упражнения на тренировку вероятностного прогнозирования.

# Система упражнений для обучения аудированию

## Н.Д. Гальскова Н.И. Гез

Речевые упражнения

1. Упражнения для частично управляемого обучения аудированию
2. Упражнения для неуправляемого обучения аудированию
3. Упражнения для развития умений смысловой переработки и фиксации воспринятой на слух информации

Выделены уровни понимания текста.

1. Уровень фрагментарного понимания.
2. Уровень общего /глобального понимания.
3. Уровень полного /детального понимания.
4. Уровень критического понимания

## Е.Н. Соловова, Г.В. Рогова

Предложена система работы с аудиотекстами.

Работа над текстом проводится в три этапа:

1. Дотекстовый этап: включает следующие задания и установки: обсуждение вопросов /утверждений до прослушивания, догадка, о чем речь пойдет в тексте по заголовку/новым словам / возможным иллюстрациям, краткое изложение основной темы учителем, введение в проблематику текста.
2. Этап слушания текста, на котором предлагаются задания на понимание информации
3. Послетекстовый этап, цель которого использование текста в качестве содержательной опоры для развития умений устной и письменной речи

# Сопоставительный анализ подходов и методов обучения говорению в МГЛУ и МПГУ Вопрос 10

**Н.Д. Гальскова Н.И. Гез**

Говорение представляет собой форму устного общения, с помощью которой происходит обмен информацией, осуществляемой средствами языка, устанавливаются контакт и взаимопонимание, оказывается воздействие на собеседника в соответствии с коммуникативным намерением говорящего.

Одной из основных задач современного обучения говорению является формирование вторичной языковой личности, способной успешно осуществлять социальное взаимодействие с носителями иной культуры.

**Е.Н. Соловова Г.В. Рогова**

В настоящее время значение обучения устноречевому общению, в котором говорение играет первостепенную роль, трудно переоценить.

Сегодня речь идет о подготовке учащихся к диалогу культур, навыки монологического и диалогического общения очень важны, но перевес в сторону диалога значительно сильнее. Общение в большинстве своем либо диалогично либо полилогично.

Факторы, определяющие успешность обучения говорению  
 Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез  
 Что является положительной характеристикой уроков  
 формирования устных речевых умений. Возможные проблемы. Пути  
 их преодоления. Е.Н. Соловова

Н.Д. Гальскова Н.И. Гез	Е.Н. Соловова Г.В. Рогова
<p>Факторы, определяющие успешность обучения говорению</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Индивидуально-возрастные особенности учащихся – наличие мотива учения, внимания, интереса, умения пользоваться стратегиями устного общения, опираться на прежний речевой опыт</li> <li>2. Лингвистические и дискурсивные характеристики текстов</li> <li>3. Условия обучения – наличие технических средств ситуативная обусловленность обучения говорению, проблемность упражнений, парно-групповая организация занятий.</li> </ol>	<p>Положительные характеристики уроков формирования устных речевых умений</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ученики говорят подавляющую часть урока.</li> <li>2. Все учащиеся принимают равное участие в общении</li> <li>3. Учащиеся хотят говорить. Высокий уровень мотивации.</li> <li>4. Языковой уровень соответствует реальным возможностям группы.</li> </ol> <p>Проблемы</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ученики боятся сделать ошибку.</li> <li>2. Ученикам нечего сказать по данному вопросу</li> <li>3. Ученики не понимают речевую задачу</li> <li>4. У учеников не хватает речевых и языковых средств для решения поставленной задачи.</li> <li>5. Говорит один, остальные молчат</li> <li>6. При парной и групповой работе переходят на родной язык.</li> </ol>

## Характерные черты диалогической и монологической речи (Гальскова Н.Д.) Разновидности и характеристики монолога и диалога (Соловова Е.Н.).

### Н.Д. Гальскова Н.И. Гез

Выделяются диалогически и монологические тексты и их коммуникативные цели.

Для диалога характерны эллиптичность, сокращенность, спонтанность, эмоциональность, экспрессивность.

Монологическое высказывание – это особое сложное умение, его необходимо специально формировать. Это развернутый вид речи, активный и произвольный вид речи, для осуществления которого важно содержание и планируемость и программирование не только отдельного высказывания, но и всего сообщения

### Е.Н. Соловова, Г.В. Рогова

Выделяются разновидности и характеристики монолога. Разновидности (приветственная речь, похвала, порицание, лекция, рассказ, характеристика, описание, обвинительная или оправдательная речь). Характеристики – целенаправленность / соответствие речевой задаче, непрерывный характер, логичность, смысловая законченность, самостоятельность, выразительность.

Характеристики диалога и его разновидности. Хар-ки – реактивность – реакция партнера может быть совершенно непредсказуема; в диалоге мы всегда зависим от партнера. Ситуативность – успешность диалогического общения зависит от заданной ситуации и понимания учащимися речевой задачи общения. Разновидности диалога – свободные беседы, дискуссии, интервью) и стандартные (типовые)

Цели обучения говорению и система упражнений для обучения речевым умениям (Гальскова Н.Д., Н.И. Гез)  
Пути обучения монологу и диалогу. Контроль и оценка умений говорения (Соловова Е.Н.)

### Н.Д. Гальскова Н.И. Гез

Основной целью обучения говорению является развитие у учащихся способности осуществлять устное речевое общение в разнообразных социально детерминированных ситуациях.

Выделены задачи обучения говорения для учащихся разных ступеней обучения общеобразовательных школ

Представлена система упражнений для обучения говорению. Упражнения делятся на

подготовительные и речевые.

Подготовительные упражнения призваны обеспечить условия формирования речевого

высказывания и успешность его осуществления и включают (упражнения на

имитацию, видоизменение предложений, комбинирование и группировку,

конструирование и образование по аналогии, составление ассоциограмм,

вопросоответные упражнения).

Речевые упражнения спос.-ют выработке умений формировать речевые сообщения в

### Е.Н. Соловова, Г.В. Рогова

Выделены пути обучения диалогу и монологу.

Обучение диалогу сверху вниз является наиболее оптимальным для обучения стандартным, или типовым диалогам.

Опорами для составления собственных диалогов могут служить сами тексты диалогов моделей, содержание речевой установки учителя на составление видоизмененных диалогов, описание ролей, картинки или видеосюжет без звука.

Обучение диалогу путем снизу вверх предполагает, что у учащихся нет диалога образца.

Пути обучения монологу 1) сверху вниз 2) снизу вверх

«Сверху вниз» - формирование монологических умений на основе различных этапов работы с текстом. Задания после прочтения текста предполагают более продолжительные высказывания.

Путь «снизу вверх» – в данном случае монолог строится без опоры на конкретный текст

## Коммуникативные игры. Контроль речевых умений (Н.Д. Гальскова). Контроль и оценка умений говорения (Е.Н. Соловова)

### Н.Д. Гальскова Н.И. Гез

Коммуникативные игры направлены на развитие умений устного общения. Игры принято делить на языковые, коммуникативные ролевые и деловые.

Приемы и формы контроля должны отвечать следующим требованиям:

- выполнять не только контролирующую, но и обучающую функцию;

- быть адекватным, т.е. направленным только на проверку одной формы общения.

- быть интересным для учащихся и соответствовать их возрастным особенностям.

Определены параметры сформированности умений говорения: количество слов в сообщении, количество простых и сложных предложений, количество и объем реплик в диалоге. Учитываются языковые средства, которыми пользуется говорящий, информативность высказывания, соответствие ситуации общения.

### Е.Н. Соловова

Контроль умений говорения осуществляется в устной форме. Контроль может быть текущим, промежуточным и итоговым.

Контроль носит комплексный характер, охватывает различные языковые и речевые умения и навыки. Оценка выставляется за подготовленные и неподготовленные диалоги и монологи.

Рассматриваются наиболее важные положения итогового контроля. Обращается внимание на то, что нужно заранее определить тематику и формат контроля. Даны формы контроля и примеры заданий, принятые в современных международных и отечественных экзаменах.